

5^e Workshop franco-allemand édition 2018

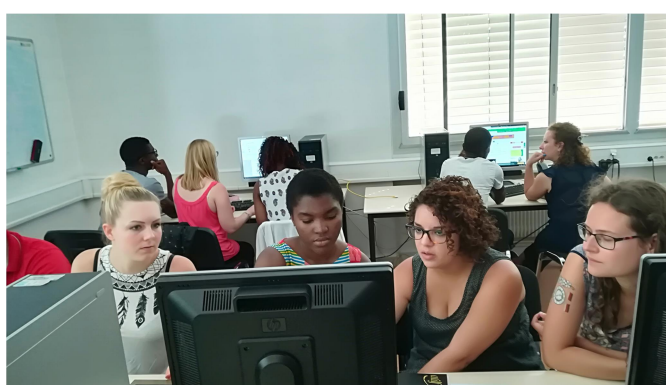
Compte rendu rédigé par Charlotte Pahle

Cette année encore, les étudiants des universités de Bayreuth, Metz et Nancy se sont retrouvés pendant quelques jours dans le cadre d'un workshop sur les pragmatèmes. Un pragmatème est un phrasème (ou, plus rarement, un lexème) qui constitue un énoncé complet et qui est restreint dans son signifié par la situation de communication dans laquelle il est utilisé.

Au programme de cette rencontre, recherches en tandem franco-allemand sur différents pragmatèmes telles que : *bonjour, meilleurs vœux, pardon, gute Besserung, hallo* pour n'en citer que quelques-uns. Il va de soi qu'il y a, au cœur de ce projet une dimension allant bien au-delà des relations « lexico-linguistiques ». En effet, les étudiants ont pu tisser des liens, partager des moments de complicité et de découverte. Voici en quelques photographies, les meilleurs moments que nous avons retenu.



Première rencontre entre les étudiants français et allemands à La Taverne de L'Irlandais pour partager un verre, un repas, mais surtout faire connaissance. Le beau temps était au rendez-vous et annonçait la couleur des jours à venir.



Réunis à l'ATILF, les tandems ont pu se former, les pragmatèmes à analyser ont été choisis et le travail a pu commencer dans la joie et la bonne humeur.



Partager ses connaissances passe aussi par des visites de lieux et la découverte de la ville. Ainsi, les étudiants ont pu visiter l'Institut Goethe de Nancy, un incontournable pour une rencontre franco-allemande.



Comment quitter Nancy sans avoir foulé les pavés de la Place Stanislas ? Sans oublier le mouvement artistique dont la ville est le berceau : l'art nouveau. Le musée de l'école de Nancy a donc ouvert ses portes à ces assoiffés de culture et de connaissances pour terminer ce workshop en beauté !

*„Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen.“
 (“Celui qui ne connaît pas les langues étrangères ne connaît rien de sa propre langue.”)
 Goethe, Maximes et Réflexions*

